



COMUNE DI SARDARA

Provincia del Medio Campidano

Piazza Gramsci, 1 – C.A.P. 09030 - Tel.070/934501 – P.I. 00570460923

www.comune.sardara.vs.it

Originale

DELIBERAZIONE DI CONSIGLIO COMUNALE

N° 3 del 27/02/2012

Oggetto: TUTELA E VALORIZZAZIONE DELLA LINGUA SARDA. APPROVAZIONE O.D.G. PER RICHIESTA ALLA REGIONE SARDEGNA ATTUAZIONE ADEMPIMENTI DI CUI ALLA L. 482/99.

L'anno 2012 addì 27 del mese di Febbraio alle ore 18.00 nella sala delle adunanze.

Previa l'osservanza di tutte le formalità previste dalla vigente legge vennero oggi convocati a seduta i componenti del Consiglio Comunale.

All'appello risultano :

Cognome e Nome	Qualifica	Presente
GARAU GIUSEPPE	Sindaco	Si
MELIS ERCOLE	Vice Sindaco	Si
ATZORI RENATO	Consigliere	Si
CADDEO ANDREA	Consigliere	Si
IBBA SIMONA	Consigliere	Si
PINNA VALENTINA	Consigliere	No
PISU RAIMONDO	Consigliere	Si
ATZORI ROBERTA	Consigliere	Si
BRUGNONE DAVIDE	Consigliere	No
CASULA SAMUELE	Consigliere	Si
IBBA ROBERTO	Consigliere	Si
PISU GIAMPAOLO	Consigliere	Si
ZUCCA GIORGIO	Consigliere	Si
CADDEO ROBERTO	Consigliere	Si
MAMELI ANTONIO	Consigliere	Si
PUTZU FABIO	Consigliere	Si
ZUCCA PAOLO	Consigliere	Si

Totale Presenti: 15

Partecipa il Segretario Comunale Dott.ssa SABA M.Manuela.

Essendo legale il numero degli intervenuti il Sig. GARAU GIUSEPPE assume la Presidenza e dichiara aperta la seduta per la trattazione dell'oggetto sopra indicato.

Chiama alla funzione di scrutatori i Consiglieri:

IBBA ROBERTO

PUTZU FABIO



Oggetto: TUTELA E VALORIZZAZIONE DELLA LINGUA SARDA. APPROVAZIONE O.D.G. PER RICHIESTA ALLA REGIONE SARDEGNA ATTUAZIONE ADEMPIMENTI DI CUI ALLA L. 482/99.

Omissis... vedi Registrazione magnetica – Art. 43 Regolamento per il Funzionamento del Consiglio Comunale

IL CONSIGLIO COMUNALE

PREMESSO CHE la lingua sarda corre oramai il serio rischio di estinzione a causa dell'entrata in crisi della sua trasmissione generazionale. Si ritiene dunque ormai indifferibile la sua introduzione nelle scuole nel normale orario curricolare al pari delle altre discipline;

CONSIDERATO che la legge 482/99, all'art. 4 recita: *"Nelle scuole materne dei comuni di cui all'articolo 3, l'educazione linguistica prevede, accanto all'uso della lingua italiana, anche l'uso della lingua della minoranza per lo svolgimento delle attività educative. Nelle scuole elementari e nelle scuole secondarie di primo grado è previsto l'uso anche della lingua della minoranza come strumento di insegnamento"*. Dunque la legge "prevede" e per poter attuare quanto previsto, il medesimo articolo recita: *"Al momento della preiscrizione i genitori comunicano alla istituzione scolastica interessata se intendono avvalersi per i propri figli dell'insegnamento della lingua della minoranza"*. Si ritiene che ciò deve essere chiesto dalla scuola nell'apposito modulo di iscrizione, così come accade per l'insegnamento della religione cattolica. A tale prescrizione già si attengono oramai da anni le scuole Friulane, dove esiste come in Sardegna una situazione di bilinguismo *imperfetto*.

VISTA la L. 482/99 "Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche" e in particolare l'art. 4.;

VISTO l'art. 2 della L.R. 26/97 (sulla promozione e valorizzazione della cultura e della lingua della Sardegna) che afferma tra le altre cose la pari dignità della lingua sarda rispetto a quella italiana;

VISTE le dichiarazioni programmatiche del Sindaco al momento dell'insediamento del Consiglio contenute nelle dichiarazioni programmatiche,

VISTO lo Statuto comunale che all'art. 7 detta norme in materia di bilinguismo;

SENTITO il Consigliere Pisu Giampaolo che da lettura della nota che si allega al presente deliberato sotto la lettera A) per farne parte integrante e sostanziale;

SENTITO il Consigliere Roberto Ibba che dà lettura della nota che si allega al presente deliberato sotto la lettera B) per farne parte integrante e sostanziale;

SENTITO il Consigliere Mameli Antonio il quale ritiene condivisibile l'ordine del giorno però avrebbe gradito dal rappresentante della maggioranza un piano illustrativo per la divulgazione della lingua sarda. Si è fatto perdere il corso di lingua sarda per l'anno 2011/2012 che invece i cittadini avevano seguito nei tre anni precedenti. Avere il delegato va bene però la delega si deve concretizzare e non rimanere sulla carta. anche la Provincia ultimamente ha finanziato diversi progetti ma Sardara non risulta beneficiaria e non si sono sentite proteste da parte dei due Consiglieri Provinciali eletti nel Collegio di Sardara. Annuncia voto favorevole;

IL CONSIGLIERE Roberto Caddeo annuncia voto favorevole perché si sta seguendo quanto si è fatto dall'Amministrazione precedente sull'istituzione dello sportello linguistico;

IL CONSIGLIERE Zucca Giorgio propone che gli SMS siano trasmessi anche in sardo;

ACQUISITO il parere favorevole del Responsabile del Servizio per quanto attiene la regolarità tecnica (art. 49 D, Lgs. 267/2000);

PROCEDE A VOTAZIONE,

ALLEGATO A ALTA DELL'ASSEMBLEA C.C. N° 3/2012

Chistioni: delibera consillu po domandai adempimentus L. 482/99

In su 2007 s'est connotu s'arresurtau de sa circa sotziolinguistica cumissionada de sa RAS a is universidadis de Casteddu e Sassari, unu trabballu mannu e importanti meda po connosci su stadu de saludi de sa lingua nosta. Est bessiu a pillu, a parti totu is àteras cosas, un'elementu chi si depit fai pensai, prus de su 97% de is sardus fueddat o assumancu cumprendit una calisiat bariedadi de sardu o lingua fueddada in s'isula.

In prus un'àteru datu interessant est ca su prus de is sardus est in favori a s'intrada in scola, precisamenti su 57%. In totu custus nùmerus, a contus fatus positivus faci a sa situatzioni de sa lingua, ndi ddoi at unu chi ponit pensamentu mannu: sa percentuali de is chi fueddant/cumprendint su sardu s'arredusit cun s'arredusi de s'edadi, duncas est intrada in crisi sa trasmissione generatzionali de sa lingua. Calincunu at definiu sa lingua nosta che unu cundennau a morti chi est in bona saludi.

Oi duncas pagus babbus e mamas trasmitint sa la lingua sarda a is fillus insoru. Is arrexonis funt prus de una, seguramenti su pregiuditziu ca su sardu strobbat de imparai s'italianu, lingua chi tenit unu prestigi prus mannu. In realtadi is spertus narant ca est pròpiu a s'imbressi. Su piciocheddu chi conosci duas linguas, a paridadi de àteras cunditziunis naturalmenti, presentat una capassidadi prus manna a nd'imparai àteras, italianu e linguas furisteras. Su connosci un'àtera lingua finas de candu unu est pipiu in prus agiudat cussu chi est su svilupu cognitivu de su pipiu, bastat a biri is stùdius medas chi s'agatant beni documentaus in internet, in particolari is de Antonella Sorace de s'universidadi de Edimburgo.

Un'àteru logu comunu est cussu chi narat ca su sardu no serbit a nudda, duncas no iat a serbiri a nudda s'eredadi culturali chi s'ant lassau babbus nostus. Unu atu schetu de autocensura culturali. Perou no est propri aici, ca oi giòvunus medas trabballant gràtzias a sa lingua, bastat a biri is operadoris de is medas sportellus linguisticus chi agataus praticamenti in totu is comunus e provìncias de s'isula e is docentis de is cursus e tradusidoris a sa Regioni.

Custa delibera bolit essi duncas unu sproni po sa Regioni chi depit assumi sa regia po su chi spetat a is chistionis de lingua e cultura sarda. Regioni chi depit fai balli su deretu cosa sua, su deretu nostu scritu puru in s'art. 5 de su Statutu Regionali nostu, faci a sa scola de sa Sardinnia chi si depit pigai sa responsabbilidadi de arriciri sa lingua nosta in sa scola de domu nosta. Candu nau arriciri, bollu nai in s'oràriu normali in manera chi tèngiat sa pròpiu dinnidadi de is àteras disciplinas. Chi s'incarrerit a fai su chi iat a ai giai dèpiu fai po lei.

Arregordu a totus ca is leis nci funt giai, sa L. 482/99, lei de su Stadu emanada cunfroma a sa Carta Europea de is Linguas Minoritàrias, previdit giai chi sa lingua sarda (e is atras linguas minoritàrias amparadas de custa lei in is logus anca si fueddat) s'imparit in scola, s'art. 4 recitat "Nelle scuole

materne dei comuni di cui all'articolo 3, l'educazione linguistica prevede, accanto all'uso della lingua italiana, anche l'uso della lingua della minoranza per lo svolgimento delle attività educative. Nelle scuole elementari e nelle scuole secondarie di primo grado è previsto l'uso anche della lingua della minoranza come strumento di insegnamento". Duncas sa lei "previdit" e po podi fai su chi narat sempri su pròpiu articulu rècitat: Al momento della preiscrizione i genitori comunicano alla istituzione scolastica interessata se intendono avvalersi per i propri figli dell'insegnamento della lingua della minoranza".

Est craru ca custu depit essi pregontau de sa scola in su mòdulu de iscrizioni, aici cumentis sutzedid, po nai, po s'imparu de sa religioni catòlica. A custu pretzetu gia de diora si cunfromant is scolas Friulanas, anca esistit che innoi etotu una situatzioni de bilinguismu imperfetu. Oi duncas proponeus custa delibera de Consillu po nai a sa RAS /Assessori, a sa Comissioni a sa Cultura, a pregontai a sa Direzioni scolastica Regionali po chi pretzetit is Direzionis Didàticas de s'ìsula cunfroma a sa Lei arremonda, e duncas acumpangiai sa domanda de iscrizioni, de su mòdulu chi donat sa possibbilidadi de podi sceberai chi a fillus nostus s'imparit sa lingua sarda.

Torru a nai ca custu est unu sproni ca chi essit dèpiu arrennesci iat a essi de importu mannu po sa lingua nosta, prusedotu poita iat a portai a connoscèntzia de is sardus ca nc'est una chistioni lingua ancora aberta e ca est unu deretu insoru/nostu su domandai chi siat imparau a is fillus nostus. Pagus sardus diaveras scint ca esist custa lei, costada trabballu meda a chi in Itàlia at gherrau po chi custa lei essit recepida in s'ordinamentu nostu, torru a nai ca est unu arricimentu de is printzipius chi agataus in sa Carta Europea de is Linguas de Minoria.

Boleus domandai puru a is àterus comunus de s'ìsula e consillus provincialis de deliberai in sa pròpiu manera poita est craru ca tocat a ponni impari is fortzas po podi binci is abbètias e resistèntzias chi ancora nci funt asuba de custa chistioni.

Serru narendu ca sa chistioni de sa lingua no est ne dereta, ne de manca e ne de centru, ma de totu is sardus.

Giampaolo Pisu

Oggetto: delibera consiglio per richiesta adempimenti L. 482/99

Qualche anno fa, nel 2007 per la precisione, è stata reso pubblico il risultato della ricerca sociolinguistica commissionata dalla RAS alle università di Cagliari e Sassari, una importante ricerca sullo stato di salute della nostra lingua. E' venuto fuori, tra i molti dati, un elemento che ci deve far riflettere, oltre il 68% dei sardi parla una lingua locale, e un altro 29% non parla ma capisce una lingua locale, questo significa che oltre il 97% dei sardi, cioè la quasi totalità, parla o capisce il sardo o una delle varietà linguistiche che si parlano in Sardegna: catalano di Alghero, tabarchino di Carloforte o il Gallurese.

Inoltre un altro dato altrettanto interessante è che la maggioranza dei sardi è favorevole alla sua introduzione a scuola, per la precisione il 57%. In tutti questi numeri, tutto sommato positivi riguardo alla situazione della lingua, ve ne è uno particolarmente preoccupante: la percentuale di chi parla/capisce il sardo tende a ridursi man mano che diminuisce l'età, quindi è entrata in crisi la trasmissione generazionale della lingua. Qualcuno ha parlato della nostra lingua come di un condannato a morte che gode di ottima salute.

Oggi dunque pochi genitori trasmettono adeguatamente la lingua sarda ai loro figli. I motivi sono vari, tra questi vi è sicuramente il pregiudizio secondo il quale il sardo disturberebbe l'apprendimento dell'italiano, lingua che gode di maggior prestigio. In realtà gli esperti hanno sfatato questo luogo comune, dimostrando l'esatto contrario. Il bambino bilingue, a parità di altre condizioni naturalmente, presenta una maggior facilità di apprendimento delle altre lingue, italiano e lingue straniere. Il conoscere un'altra lingua fin dall'infanzia inoltre aiuta quello che è lo sviluppo cognitivo del bambino, basta vedere i numerosi studi che si trovano documentati anche in internet e in particolare quello di Antonella Sorace dell'università di Edimburgo.

Altro luogo comune è quello secondo il quale il sardo non serve a nulla, quindi non servirebbe a nulla l'eredità culturale che ci hanno lasciato i nostri padri. Un vero e proprio atto di autocensura culturale. Però anche questo non è esattamente vero, perché oggi molti giovani lavorano grazie alla lingua, basta pensare agli operatori dei molti sportelli linguistici che troviamo praticamente in tutti i comuni e province dell'isola e gli insegnanti ai corsi e traduttori alla regione.

Questa delibera vuole essere dunque una sollecitazione per la Regione che deve assumere la regia riguardo alla questione lingua e cultura sarda. Regione che deve far valere il suo diritto, il nostro diritto rispetto alla scuola di Sardegna sancito anche dall'art. 5 del nostro statuto regionale. Una scuola che deve assumersi la responsabilità di accogliere la nostra lingua nella scuola di casa nostra. Quando dico accogliere, mi riferisco all'orario normale affinché abbia la stessa dignità riservata alle altre discipline. Che si incominci a fare ciò che avrebbe già dovuto fare per legge.

Ricordo che le leggi esistono già. La L.482/99 dello Stato emanata conformemente alla Carta Europea delle lingue Minoritarie, prevede già l'insegnamento della lingua sarda (e le altre lingue minoritarie tutelate da questa legge nei territori dove si parla) a scuola. L'art. 4 recita "*Nelle scuole materne dei comuni di cui all'articolo 3, l'educazione linguistica prevede, accanto all'uso della lingua italiana, anche l'uso della lingua della minoranza per lo svolgimento delle attività educative.*

Nelle scuole elementari e nelle scuole secondarie di primo grado è previsto l'uso anche della lingua della minoranza come strumento di insegnamento". Dunque la legge "prevede" e per poter fare quanto previsto, sempre lo stesso articolo recita: Al momento della preiscrizione i genitori comunicano alla istituzione scolastica interessata se intendono avvalersi per i propri figli dell'insegnamento della lingua della minoranza".

Chiaramente ciò deve essere chiesto dalla scuola nell'apposito modulo di iscrizione, così come accade per esempio per l'insegnamento della religione cattolica. A tale prescrizione già si attengono oramai da anni le scuole Friulane, dove esiste come da noi una situazione di bilinguismo imperfetto. Oggi quindi proponiamo l'adozione di questa delibera di Consiglio con la quale invitare la R.A.S. / Assessore alla cultura e la relativa commissione/e l'Osservatorio per la Cultura e la Lingua Sarda, a chiedere all'Ufficio Scolastico Regionale affinché impartisca precise direttive alle Direzioni Didattiche dell'isola in relazione al dispositivo di legge citato, e dunque corredare la domanda per l'iscrizione, del modulo relativo alla richiesta di avvalersi per i propri figli dell'insegnamento della lingua sarda. Ripeto, una sollecitazione che se dovesse raggiungere l'obiettivo sperato potrebbe essere di grande importanza per la salvaguardia della nostra lingua, anche perché porterebbe a conoscenza dei sardi che vi è una questione lingua aperta e che è un loro diritto chiedere che venga insegnato ai loro figli. Pochissimi sardi sanno che esiste questa legge, costata fatica e sudore per chi in Italia si è battuto perché tale legge venisse recepita dal nostro ordinamento, ripeto si tratta del recepimento dei principi contenuti nella Carta Europea delle Lingue Minoritarie.

Ci si ripropone di chiedere anche agli altri comuni e consigli provinciali della Sardegna l'adozione di analoga iniziativa perché è chiaro che è necessario mettere insieme le forze per poter vincere le resistenze che ancora esistono su questa questione.

Concludo dicendo la questione della lingua non è ne di destra, ne di sinistra e ne di centro ma di tutti i sardi.

Giampaolo Pisu



COMUNE DI SARDARA

Provincia del Medio Campidano

PRESENTI E VOTANTI N° 15;

UNANIME;

DELIBERA

1) DI APPROVARE, per le motivazioni di cui in premessa, il seguente ordine del giorno:

“Di richiedere alla RAS Assessorato alla Cultura, Commissione Cultura e l'Osservatorio regionale della Lingua e Cultura sarda, l'intervento presso l'Ufficio Scolastico Regionale, affinché a sua volta, impartisca precise direttive alle Direzioni Didattiche dell'isola in relazione al dispositivo di legge citato in premessa, al fine di corredare la domanda per la preiscrizione, del modulo relativo alla richiesta di avvalersi per i propri figli dell'insegnamento della lingua sarda così come previsto dalla citata normativa.

2) DI ALLEGARE al presente atto per farne parte integrante e sostanziale le note quali allegati A – B.

2) DI INVITARE tutte le Amministrazioni comunali e provinciali dell'isola ad unirsi alla presente richiesta attraverso l'adozione di analogo atto.



Pareri

COMUNE DI SARDARA

Estremi della Proposta

Proposta Nr. **2012 / 4**

Ufficio Proponente: **Ufficio di Segreteria Generale**

Oggetto: **TUTELA E VALORIZZAZIONE DELLA LINGUA SARDA. APPROVAZIONE O.D.G. PER RICHIESTA ALLA REGIONE SARDEGNA ATTUAZIONE ADEMPIMENTI DI CUI ALLA L. 482/99.**

Parere tecnico

Ufficio Proponente (Ufficio di Segreteria Generale)

In ordine alla regolarità tecnica della presente proposta, ai sensi dell'art. 49, comma 1, TUEL - D.Lgs. n. 267 del 18.08.2000, si esprime parere **FAVOREVOLE**.

Sintesi parere: **Parere Favorevole**

Data **20/02/2012**

Il Responsabile di Settore
Dr.ssa M. Manuela Saba

Parere contabile

In ordine alla regolarità contabile della presente proposta, ai sensi dell'art. 49, comma 1, TUEL - D.Lgs. n. 267 del 18.08.2000, si esprime parere

Sintesi parere:

Responsabile del Servizio Finanziario



COMUNE DI SARDARA

Provincia del Medio Campidano

Il presente verbale viene letto e sottoscritto come segue.

Il Presidente
GARAU GIUSEPPE

Il Segretario Comunale
SABA M. Manuela

CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE E COMUNICAZIONE AI CAPIGRUPPO

Su conforme relazione del Messo Comunale, certifico che copia del presente verbale è stata affissa all'Albo pretorio del Comune il giorno 02/03/2012 e vi rimarrà pubblicata per quindici giorni consecutivi fino al 17/03/2012, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 124 - comma 1° del D.Lgs.vo 18.08.2000 n° 267.

Contestualmente all'affissione all'Albo, copia di questa deliberazione è stata trasmessa ai Capigruppo in conformità all'art. 125 D.Lgs.vo 267 del 18.08.2000.

Il Segretario Comunale
SABA M. Manuela

CERTIFICATO DI ESECUTIVITA'

Certifico che questa deliberazione, diventerà esecutiva il **13/03/2012**

Il Segretario Comunale
SABA M. Manuela